

منشور إعلامي:

لا ليتشي ليغ الدولية: [الرضاعة الطبيعية والولادة وكوفيد-19](#)
(تحديث للمنشور الإعلامي الصادر بتاريخ 19 فبراير 2020، والمصادر اللاحقة الصادرة يوم 4 مارس،

والمراجعة يومي 12 و 27 مارس).

للنشر الفوري

للتواصل: zion@llli.org

احصل على دعم لا ليتشي ليغ في آسيا والشرق الأوسط:

<https://www.lllasia.org/find-support>

16 ابريل 2020، رالي، ولاية كارولينا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية.

طلب الكثيرون معلومات مُحدّثة من لا ليتشي ليغ الدولية (LLLI) عن علاقة فيروس كورونا المستجد بالولادة والرضاعة الطبيعية. سنظّل نوّكّد على أهمية إرضاع الأطفال الرضّع جميعهم (حديثي الولادة والرضع الأكبر سنّاً) حتى وإن كانت نتيجة الأم المرضع تؤكد إصابتها بفيروس كوفيد-19. من المهم جداً أن تتنقّف الأسرة عن منافع الرضاعة الطبيعية ومخاطر تركها أثناء اتخاذ القرارات المتعلقة بالولادة وإطعام الأطفال الصغار. الرضاعة الطبيعية أفضل طريقة لحماية الطفل من الأمراض ولتقليل أعراض المرض إذا مَرَضَ.

تدعم لا ليتشي ليغ الدولية توصيات منظمة الصحة العالمية (WHO) بشأن الإرضاع بعد الولادة مباشرةً حتى إن ثبت إصابة الأم بكوفيد-19. الرضاعة مهمّة لأي طفل وليد سواء كانت أمه مصابة بكوفيد-19 أو أي فرد آخر من أسرته. من المهمّ تقديم الدعم للوليد وللأم في إرضاع طفلها خلال أول ساعة بعد الولادة، حتى يحصل الرضيع على المواد المناعيّة من اللبأ.

إذا مرضت الأم، عليها أن لا تقطع الإرضاع إلا إذا كانت هناك ضرورة طبيّة تحتم ذلك. إذا تعرّض أي فرد من الأسرة للفيروس، يتعرّض الرضيع له أيضاً. لذا فتعطيل أو قطع الإرضاع قد يزيد من مخاطر مرض الطفل أو اشتداد مرضه.

إذا كان مرض الأم شديداً أثناء فترة إرضاعها، على المحيطين بها تقديم العون لها ليتسنى لها شفط الحليب أو استخراجها باليد حتى يُطعم للطفل. وإن لم يكن ذلك ممكناً، توصي منظمة الصحة العالمية (WHO) بحليب الأم المتبرّع به كحليب بديل لما يحويه من مواد مناعية غير موجودة في البدائل الصناعية. يجب توفير المعلومات اللازمة عن إعادة إدرار الحليب بعد الانقطاع، بالإضافة إلى الدعم والمساندة لتحفيز الطفل إلى الرضاعة الطبيعية عندما تستعيد الأم عافيتها.

أصدرت منظمة الصحة العالمية معلومات محدّثة عن الحمل والولادة والإرضاع الطبيعي للذين أصيبوا بفيروس كوفيد-19. تجد هذه المعلومات لدى هذا الرابط:

<https://www.who.int/news-room/q-a-detail/q-a-on-covid-19-and-pregnancy-and-childbirth>

<https://www.who.int/news-room/q-a-detail/q-a-on-covid-19-and-breastfeeding>

نشجّع الأسر على اتخاذ القرارات بعد البحث والتنقّف من مصادر موثوقة والمقدّمة من قبل أخصائيين في هذا المجال.

تتوفّر مصادر المعلومات عند هذا الرابط:
[/https://www.lli.org/covid-19-references](https://www.lli.org/covid-19-references)
وسنُحدّث المصادر فور الحصول على معلومات جديدة. عاود الرجوع إلى هذه الروابط مستقبلاً.

مصادر باللغة العربية

- اليونيسف: ما يجب أن يعرفه الآباء عن مرض كورونا (COVID-19).
UNICEF, *Coronavirus disease (COVID-19): What parents should know*,
[Coronavirus disease \(COVID-19\): What parents should know](https://www.unicef.org/press-releases/2020/04/19/coronavirus-disease-covid-19-what-parents-should-know)
(accessed 19 April 2020)
- منظمة الصحة العالمية: نصائح للعامة عن مرض كورونا: تصحيح المعلومات الخاطئة
World Health Organization, *Coronavirus disease (COVID-19) advice for the public: Myth busters*,
<https://www.who.int/ar/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public/myth-busters>
(accessed 19 April 2020)
- يونيسيف، الفريق الدولي للتغذية، آلية المساعدة الفنية العالمية، جلسة تغذية الرضع والأطفال الصغار في ضوء كوفيد-19، 30 مارس 2020.
UNICEF Global Nutrition Cluster, Global Technical Assistance Mechanism briefing *Infant & Young Child Feeding In The Context Of Covid-19*, 30 March 2020,
[https://www.enonline.net/attachments/3397/IYCF-Programming-in-the-context-of-COVID-19-Brief-2_v11-30-March-2020_-for-distribution-\(003\)_ARABIC.pdf](https://www.enonline.net/attachments/3397/IYCF-Programming-in-the-context-of-COVID-19-Brief-2_v11-30-March-2020_-for-distribution-(003)_ARABIC.pdf)
(accessed 19 April 2020)

منظمة الصحة العالمية، إرشادات عامة

- منظمة الصحة العالمية، نصيحة عامة حول مرض كورونا (COVID-19): تصحيح المعلومات الخاطئة.
World Health Organization, *Coronavirus disease (COVID-19) advice for the public: Myth busters*,
<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public/myth-busters>
(accessed 9 April 2020)

مصادر حديثة عن أفضل الممارسات في الحمل والولادة والرضاعة الطبيعية فيما يخص كوفيد-19.

- منظمة الصحة العالمية (WHO)، العلاج السريري للالتهاب الرئوي الحاد إذا كان يشتبه في تشخيص فيروس تاجي الناشئة. آذار 13.
World Health Organization (WHO), *Clinical management of severe acute respiratory infection when novel coronavirus (nCoV) infection is suspected*, 13 March 2020,
[https://www.who.int/publications-detail/clinical-management-of-severe-acute-respiratory-infection-when-novel-coronavirus-\(ncov\)-infection-is-suspected](https://www.who.int/publications-detail/clinical-management-of-severe-acute-respiratory-infection-when-novel-coronavirus-(ncov)-infection-is-suspected)
(accessed 9 April 2020)
- World Health Organization منظمة الصحة العالمية (WHO)، أسئلة وأجوبة حول COVID-19، الحمل والولادة والرضاعة الطبيعية. 18 مارس 2020.
World Health Organization (WHO), *Q&A on COVID-19, pregnancy, childbirth and breastfeeding*, 18 March 2020,
<https://www.who.int/news-room/q-a-detail/q-a-on-covid-19-and-pregnancy-and-childbirth>
(accessed 9 April 2020)
- <https://www.who.int/news-room/q-a-detail/q-a-on-covid-19-and-breastfeeding>
(accessed 29 April 2020)

يونيسيف، الفريق الدولي للتغذية، آلية المساعدة الفنية العالمية، جلسة تغذية الرضع والأطفال الصغار في ضوء كوفيد-19، 30 مارس 2020.
UNICEF Global Nutrition Cluster, Global Technical Assistance Mechanism briefing *Infant & Young Child Feeding In The Context Of Covid-19*, 30 March 2020,
https://www.enonline.net/attachments/3366/IYCF-Programming-in-the-context-of-COVID-19-Brief-2_v1-30-March-2020_for-distribution.pdf
(accessed 9 April; 2020)

الكلية المَلَكِيَّة لأطباء النساء والتوليد، الحَمَل وعدوى فيروس كورونا.
Royal College of Obstetricians and Gynaecologists, *Coronavirus infection and pregnancy*,
<https://www.rcog.org.uk/en/guidelines-research-services/guidelines/coronavirus-pregnancy/covid-19-virus-infection-and-pregnancy/>
(accessed 9 April 2020)

الجمعية الإيطالية لطب حديثي الولادة، مُبَرَم من قبل الاتحاد الأوروبي لجمعيات طب الأطفال حديثي الولادة، الرضاعة الطبيعية ومرض فيروس كورونا-2019.
3 أبريل 2020.
Ad interim indications of the Italian Society of Neonatology endorsed by the Union of European Neonatal & Perinatal Societies, *Breastfeeding and Coronavirus Disease-2019*, 3 April 2020,
<https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/mcn.13010>
(accessed 10 April 2020)

حكومة كندا:
إدارة الصحة العامة لحالات مرض كورونا المستجد (كوفيد-19)، 3 مارس 2020.
Public health management of cases and contacts associated with novel coronavirus disease 2019 (COVID-19), 3 March 2020,
<https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/health-professionals/interim-guidance-cases-contacts.html>
(accessed 9 April 2020)

أكاديمية طب الرضاعة الطبيعية (ABM)، كلمة عن فيروس كورونا 2019 (كوفيد-19). 10 مارس 2020.
Academy of Breastfeeding Medicine (ABM), *Statement on Coronavirus 2019 (COVID-19)*, March 10 2020,
<https://www.bfmed.org/abm-statement-coronavirus>
(accessed 9 April 2020)

الجمعية العالمية لدراسات حليب الأم والإرضاع (ISRHML)، نشاطات وإرشادات متعلّقة بكوفيد-19.
The International Society for Research in Human Milk and Lactation (ISRHML), *ISRHML Activities and Guidance, Related to COVID-19*,
<https://www.isrhml.com/i4a/pages/index.cfm?pageid=3368>
(accessed 9 April 2020)

مراكز الوقاية من الأمراض (CDC)، اعتبارات لأوضاع الرعاية الصحية لمرضى قسم الولادات، 4 أبريل 2020.
Centers for Disease Control and Prevention (CDC), *Considerations for Inpatient Obstetric Healthcare Settings*, 4 April 2020,
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/inpatient-obstetric-healthcare-guidance.html>
(accessed 9 April 2020)

بعض الاعتبارات للتعامل مع الحليب المُتبرِّع به

Human Milk Banking Association of North America, *Why Donor Human Milk is an Essential Need During COVID-19*, 4 April 2020,
https://www.hmbana.org/file_download/inline/90d5f710-fac5-4515-a784-c2ce4a0a0a34
(accessed 10 April 2020)

Hearts Milk Bank, UK, *I'm donating my milk – what do I need to know about Covid-19?*,
<http://heartsmilkbank.org/donating-milk-covid-19/>
(accessed 10 April 2020)

مصادر مُقترحة عن حقوق الإنسان في مجال الولادة

United Nations Human Rights Council,
<https://www.ohchr.org/en/hrbodies/chr/pages/commissiononhumanrights.aspx>
(accessed 9 April 2020)

Human Rights Watch, *Banning Companions During Childbirth Strips Women of Support*, 27 March 2020,
<https://www.hrw.org/news/2020/03/27/banning-companions-during-childbirth-strips-women-support>
(accessed 9 April 2020)

منع المرافقين أثناء الولادة يحرم النساء من الدعم

Human Rights in Childbirth,
<https://humanrightsinchildbirth.org/>
(accessed 9 April 2020)

Amnesty International briefing, *Maternal Health is a Human Right*,
https://www.amnesty.org.uk/files/mm_briefing_lores.pdf
(accessed 9 April 2020)

The International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO),
<https://www.figo.org/>
(accessed 9 April 2020)

International Confederation of Midwives,
<https://www.internationalmidwives.org/>
(accessed 9 April 2020)

The White Ribbon Alliance, *Respectful Maternity Care*,
<https://www.whiteribbonalliance.org/rmctoolkit/>
(accessed 9 April 2020)